

**Kohtuasi C-150/21**

**Eelotsusetaotlus**

**Saabumise kuupäev:**

5. märts 2021

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus:**

Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi (Łódźi kesklinna rajoonikohus, Poola)

**Eelotsusetaotluse kuupäev:**

23. veebruar 2021

**Pool menetluses, mille tulemusena määrati karistus, mille täideviimine on põhikohtuasjas kõne all:**

D. B.

Kohtuasja nr [...]

**KOHTUMÄÄRUS**

23. veebruar 2021

**Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, Sekcja Wykonania Orzeczeń V Wydziału Karnego (Łódźi kesklinna rajoonikohus, V kriminaalkolleegiumi kohtuotsuste täitmise osakond, Poola)**

[...] [kohtukoosseis]

olles menetlenud 23. veebruari 2021. aasta kohtuistungil

kohtuasja **D. B.**

Centraal Justitieleel Incassobureau taotluse alusel

rahalise karistuse määramise otsuse täitmise kohta

Euroopa Liidu toimimise lepingu (2012. aasta konsolideeritud versioon – ELT 2012, C 326, 26.10.2012) artikli 267 ja karistusseadustiku artikli 15 lõike 2 alusel

## määrab

### I. esitada Euroopa Liidu Kohtule liidu õiguse tõlgendamiseks järgmised eelotsuse küsimused:

1. Kas nõukogu 24. veebruari 2005. aasta raamotsuse 2005/214/JSK rahaliste karistuste vastastikuse tunnustamise põhimõtte kohaldamise kohta artikli 2 alusel Madalmaade keskhaldusasutuse tehtud rahalise karistuse määramise otsus, mille peale võib esitada kaebuse justiitsministeeriumi haldusalas asuvale prokuratuurile, vastab raamotsuse artikli 1 punkti a alapunkti ii tähenduses „kriminaalasjades pädevale kohtule“ edasikaevatava otsuse kriteeriumidele? [lk 2]
2. Kas kriteeriumi, mille kohaselt saab rahalise karistuse määramise otsuse edasi kaevata „kriminaalasjades pädevale kohtule“, võib lugeda täidetuks olukorras, kus otsust on võimalik kohtusse edasi kaevata alles menetluse hilisemas etapis, st pärast seda, kui prokurör on jätnud kaebuse rahuldamata, ja mõnel juhul on see seotud vajadusega maksta määratud karistusega samaväärset tasu?

### II. [...] [menetluse peatamine]

#### Põhjendus:

#### 1. Liidu õigus

- 1.1 Nõukogu 24. veebruari 2005. aasta raamotsuse rahaliste karistuste vastastikuse tunnustamise põhimõtte kohaldamise kohta (2005/214/JSK, edaspidi „raamotsus“) preambuli punktis 5 on märgitud, et raamotsus austab põhiõigusi ja järgib põhimõtteid, mida tunnustatakse Euroopa Liidu lepingu artiklis 6 ning mis on kajastatud Euroopa Liidu põhiõiguste hartas, eelkõige selle VI peatükis.
- 1.2 Raamotsuse artiklis 3 on sätestatud, et raamotsus ei mõjuta kohustust austada põhiõigusi ja õiguse aluspõhimõtteid, mis on kirja pandud Euroopa Liidu lepingu artiklis 6.
- 1.3 Raamotsuse artikli 20 lõige 3 näeb ette võimaluse vaidlustada otsuste tunnustamist ja täitmist, kui tunnistusest tuleneb Euroopa Liidu lepingu artiklis 6 kirja pandud põhiõiguste või õiguse üldpõhimõtete võimalik rikkumine.
- 1.4 Raamotsuse artikli 1 punkti a alapunkti ii kohaselt on „otsus“ – lõplik otsus, mille alusel nõutakse füüsiliselt või juriidiliselt isikult rahalise karistuse summa tasumist ning otsuse vastuvõtjaks oli muu asutus kui kohus otsuse teinud riigis, mille õigusakte rikkudes on toime pandud kuritegu ning tingimusel, et asjaomasel isikul on olnud võimalus juhtumi arutamisele eelkõige kriminaalasjades pädevas kohtus; [lk 3]

## 2. Poola õigus

**2.1** Kriminaalmenetluse seadustiku (kodeks postępowania karnego, edaspidi „kriminaalmenetluse seadustik“) artikli 611 ff §-s 1 on ette nähtud: kui Euroopa Liidu liikmesriik, keda käesolevas peatükis nimetatakse „otsuse teinud riigiks“, esitab taotluse rahalisi karistusi määrava lõpliku otsuse täitmiseks, pöörab nimetatud otsuse täitmisele rajoonikohus, mille tööpiirkonnas on teo toimepanijal vara või sissetulek või kus on tema alaline või ajutine elukoht.

## 3. Madalmaade õigus

**3.1** Centraal Justitieleel Incassobureau (julgeoleku- ja justiitsministeeriumi juriidiliste kulude sissenõudmise keskbüroo, Madalmaad) on keskhaldusasutus, mis vastutab Madalmaade Kuningriigi territooriumil toime pandud õigusrikkumiste eest määratud tasude ja rahaliste karistuste kogumise ja sissenõudmise eest.

**3.2** Centraal Justitieleel Incassobureau tehtud karistuse määramise otsuse peale võib esitada kaebuse prokurörile kuue nädala jooksul. Kui prokurör kaebaja seisukohaga ei nõustu, võib karistatud isik esitada kaebuse esimese astme kohtule. Kui kriminaalasjas määratud karistus on 225 eurot või rohkem, sõltub asja läbivaatamine kohtus kautsjoni tasumisest, mis on samaväärne määratud karistusega.

## 4. Asjaolud

**4.1** 17. jaanuari 2020. aasta otsusega karistati D. B.-d Madalmaade liikluseeskirjade haldus- ja kohtulikus korras täitmise tagamise seaduse artikli 2 kohaselt rahatrahviga 92 eurot 5. jaanuaril 2020 toime pandud teo, eest, mis seisnes lubatud suurima sõidukiiruse ületamises. Otsus jõustus lõplikult alates 28. veebruarist 2020.

## 5. Menetlus liikmesriigi kohtus

**5.1** Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi (Łódźi kesklinna rajoonikohus, Poola) sai 22. septembril 2020 Madalmaade ametivõimudelt taotluse D. B.-le määratud rahalise karistuse täitmiseks. [lk 4]

**5.2** Eelotsusetaotluse esitanud kohus pöördus 6. novembril 2020 Centraal Justitieleel Incassobureau poole küsimustega, mis käsitlevad karistuse määramise otsuse edasikaebamise menetlust ja kaebusi läbivaatava asutuse staatust. Vastus saabus kohtule 22. veebruaril 2021.

**5.3** Karistatud isik ei ilmunud kohale ühelegi plaanitud kuupäeval 6. novembril 2020, 8. detsember 2020 ja 23. veebruar 2021 toimunud kohtuistungule. Ka ei saatnud ta ühtegi kirja.

## **6. Eelotsuse küsimuse vastuvõetavus ja eelotsuse küsimuse esitamise põhjused**

**6.1** Võttes arvesse antud juhtumi asjaolusid, on rajoonikohus liikmesriigi kohus, kelle otsuste peale saab edasi kaevata Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 267 teise lause tähenduses. Rajoonikohtu määruse karistuse määramise otsuse täitmise kohta saab edasi kaevata regionaalsele kohtule (kriminaalmenetluse seadustiku artikli 611 fh lõige 3).

**6.2** Euroopa Liidu Kohtult vastuse saamine eelotsusetaotluse esitanud kohtu esitatud küsimusele on oluline selleks, et tõlgendada ja kohaldada sama kohtu menetluses olevas kohtuasjas õigesti liikmesriigi õigusnorme, millega rakendatakse raamotsust 2005/214/JSK.

**6.3** Võttes arvesse Euroopa Kohtu 2019. ja 2020. aasta otsuseid, mis käsitlevad prokuratuuri „õigusasutuse“ staatust raamotsuse Euroopa vahistamismääruse kohta<sup>1</sup> alusel, leiab eelotsusetaotluse esitanud kohus, et esineb tõsisel kahtlusi Madalmaade keskhaldusasutuse tehtud karistuse määramise otsuste õigusliku laadi suhtes, kuna see asutus on oma olemuselt haldusasutus ja kuna kaebus karistust määrava otsuse peale tuleb esitada prokurörile, mitte kohtule.

## **7. Eelotsusetaotluse esitanud kohtu seisukoht eelotsuse küsimusele antava vastuse kohta**

**7.1** Arvestades raamotsuse artikli 3 ja artikli 20 lõike 3 sisu ja ELL artikliga 6 põhiõigusi kaitsvatele õigusnormidele omistatud õigusjõudu, tuleb raamotsuse artikli 1 punkti a alapunkti ii, [lk 5] eelkõige seoses mõistega „kohus“, tõlgendades võtta arvesse Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni artikli 6 sõnastust ja selles sättes sisalduvaid norme, nagu see tuleneb Strasbourgis asuva Euroopa Inimõiguste Kohtu praktikast.

**7.2** Strasbourgis asuva Euroopa Inimõiguste Kohtu praktika kohaselt on menetluse õigluse tagamise põhitingimus asja arutamine erapooletus kohtus, mis on täitevvõimust sõltumatu<sup>2</sup>. Lisaks on ebaõiglase otsuse edasikaebamise võimaluse aluseks olev põhiline asjaolu see, et puuduvad liigsed maksualased või õiguslikud tõkked, mis takistaksid selle kaebuse esitamist.

**7.3** Kõnealune raamotsus võimaldab piiriüleselt täitmisele pöörata mitte ainult kohtute, vaid ka haldusasutuste karistused. Sellises olukorras peab

<sup>1</sup> Mh kohtuotsused liidetud kohtuasjades C-508/18, C-82/19 PPU ja C-489/19 PPU.

<sup>2</sup> Euroopa Inimõiguste Kohtu 23. juuni 1981. aasta otsus *Le Compte, Van Leuven ja De Meyer vs. Belgia*, nr 7238/75, ja 19. aprilli 1988. aasta otsus *Belilos vs. Šveits*, nr 10328/83.

väljaandjariigi riigisiseses õiguses olema asjaomasel isikul olnud võimalus juhtumi arutamisele eelkõige kriminaalasjades pädevas kohtus<sup>3</sup>.

**7.4** Terminit „eelkõige kriminaalasjades pädev kohus“ tähenduses analüüsis Euroopa Kohus kohtuasjas *Baláz*<sup>4</sup> Tšehhi kohtu algatatud eelotsusemenetluses. Antud kohtuasjas tehtud otsuses otsustas Euroopa Kohus esiteks, et seda tuleb käsitada Euroopa Liidu õiguse autonoomse mõistena, mida tuleks kogu Euroopa Liidus tõlgendada ühetaoliselt ja iseseisvalt<sup>5</sup>. Teiseks märkis Euroopa Kohus, et hindamaks, kas eelotsusetaotluse esitanud organ on „kohus“ raamotsuse artikli 1 punkti a alapunkti iii tähenduses, tuleb arvesse võtta järgmiste asjaolude kogumit: organ peab olema moodustatud seaduse alusel ja alaline, kohtualluvus peab olema kohustuslik ja menetlus võistlev, organ peab kohaldama õigusnorme ning olema sõltumatu<sup>6</sup>. Sellel organil peaks olema ka täielik pädevus vaadata kohtuasi läbi nii õigusliku hinnangu kui ka faktiliste asjaolude osas, eeskätt peab tal olema võimalus uurida tõendeid ning tuvastada nende alusel asjaomase isiku süü ja karistuse sobivus.

**7.5** Kohtuotsuses *LM (C-216/18)* märkis Euroopa Kohus, et kohtute sõltumatuse nõue on osa õiguse [lk 6] õiglasele kohtulikule arutamisele olemusest, kusjuures see õigus on ülimalt tähtis, et tagada kõikide liidu õigusega isikutele antud õiguste ja ELL artiklis 2 osutatud liikmesriikide ühiste väärtuste, eeskätt õigusriigi väärtuse kaitse<sup>7</sup>. Iga liikmesriik on kohustatud tagama, et organid, mis on liidu õiguse tähenduses määratletavad „kohtuna“ ja mis kuuluvad tema kaebeõiguse süsteemi liidu õigusega hõlmatud valdkondades, vastaksid tõhusa kohtuliku kaitse nõuetele. Selle kaitse tagamiseks on aga esmatähtis säilitada nende organite sõltumatus<sup>8</sup>.

**7.6** Eespool viidatud otsuses täpsustas Euroopa Kohus, et sõltumatuse nõue on õigusemõistmisega lahutamatult seotud ja sellel on kaks aspekti: väline ja sisemine. Esimene, väline aspekt eeldab, et asjasse puutuv organ täidab oma üleandeid täiesti iseseisvalt, olemata kellegagi hierarhilises või alluvussuhtes ja saamata kelleltki korraldusi või juhiseid, ning et ta on seega kaitstud väljastpoolt tuleva sekkumise või surve eest, mis võib kahjustada selle organi liikmete otsustusvabadust ja mõjutada nende otsuseid. See hädavajalik vabadus taolistest välistest teguritest eeldab, et on olemas teatud tagatised – nagu ametist tagandamise keeld –, mis kaitsevad neid isikuid,

<sup>3</sup> Raamotsuse 2005/214/JSK artikli 1 punkti a alapunkt ii.

<sup>4</sup> Euroopa Kohtu 14. novembri 2013. aasta otsus *Baláz* (C-60/12, EU:C:2013:733).

<sup>5</sup> Punkt 26.

<sup>6</sup> Punkt 32.

<sup>7</sup> Euroopa Kohtu 25. juuli 2018. aasta otsus *LM (C-216/18)*, EU:C:2018:586, punkt 48).

<sup>8</sup> Punktid 52 ja 53

kelle ülesanne on õigust mõista. Muud tagatistegurid, mida Euroopa Kohus esile toob, on: saada sellise suurusega palka, mis vastab täidetavate ülesannete olulisusele ja sobivalt kujundatud distsiplinaarkord<sup>9</sup>.

**7.7** Sisemine aspekt on seotud erapooletuse mõistega ja selle eesmärk on võrdse distantsi säilitamine menetlusosaliste ja nende vastavate huvide vahel menetluse eset arvestades. See aspekt eeldab, et tegutsetakse objektiivselt ning kohtuasja lahendi suhtes ei võeta arvesse muud huvi peale õigusnormide range kohaldamise<sup>10</sup>.

**7.8** Arvestades Euroopa Kohtu juhiseid, mis on esitatud kohtu sõltumatuse mõiste kohta, tuleb analüüsida, kas Madalmaade prokuratuur täidab [lk 7] haldusasutuse, nagu seda on Centraal Justitieel Incassobureau, määratud rahaliste karistuste peale esitatud kaebusi läbi vaadates sõltumatuse nõuet, mis võimaldab teda käsitleda „kriminaalasjades pädeva kohtuna“.

**7.9** Mitmes kohtuasjas, mille Euroopa Kohus on lahendanud 2019. aastal, on liikmesriigid esitanud küsimusi prokuratuuri kui Euroopa vahistamismääruse (edaspidi: „Euroopa vahistamismäärus“) teinud õigusasutuse staatuse kohta. Liidetud kohtuasjades OG ja PI (C-508/18 ja C-82/19 PPU) tehtud kohtuotsuses välistas Euroopa Kohus selle, et prokuratuuri võiks käsitleda sõltumatu õigusasutusena olukorras, mille puhul esineb oht, et ta saab otseselt või kaudselt selliselt täitevvõimult nagu justiitsministeerium individuaalseid korraldusi või juhiseid<sup>11</sup>. Sellega seoses tuleb märkida, et Euroopa Kohus võttis selle seisukoha hoolimata asjaolust, et prokuröri otsuse Euroopa vahistamismääruse väljaandmise kohta võib edasi kaevata kohtusse, ja vaatamata Saksamaa esindajate avaldustele, et justiitsminister annab üksikjuhtudel juhiseid harva, neid antakse tavaliselt kirjalikult ning need tuleb avaldada liidumaa parlamendi presidendile<sup>12</sup>.

**7.10** Kohtuasjas NJ (C-489/19 PPU)<sup>13</sup> analüüsiti Euroopa vahistamismääruse menetluses omakorda Austria prokuratuuri staatust. Austria Vabariigis alluvad prokuratuurid samuti föderalse justiitsministri juhiste. Selles riigis tehtud Euroopa vahistamismääruse andmise menetluse põhitegur on siiski see, et prokuratuur ei tee seda otsust iseseisvalt. Nimelt on selleks vaja saada luba kohtult, kes saab prokuratuurile antud juhistega tutvuda, neid omal algatusel uurida või anda korralduse uurida ning teeb lõpliku otsuse sõltumatult. Lisaks saab vahistamismääruse andmise otsust kohtulikult

<sup>9</sup> Punktid 63–64.

<sup>10</sup> Punkt 65.

<sup>11</sup> Euroopa Kohtu 27. mai 2018. aasta otsus liidetud kohtuasjades OG ja PI (C-508/18 ja C-82/19 PPU, EU:C:2019:456).

<sup>12</sup> Punktid 79–90.

<sup>13</sup> Euroopa Kohtu 9. oktoobri 2019. aasta otsus kohtuasjas NJ (C-489/19 PPU, EU:C:2019:849).

vaidlustada. See konkreetne, otsustav roll, mis kohtul on Euroopa vahistamismääruse väljaandmise menetluses, ajendas Euroopa Kohut aktsepteerima prokuröri Euroopa vahistamismääruse väljaandva asutusena, vaatamata kohtuotsuses üheselt öeldule, et Austria prokuratuur ei täida sõltumatuse nõuet<sup>14</sup>. [lk 8]

**7.11** Vastavalt Madalmaade Kuningriigi põhiseaduse artikli 116 lõigetele 1 ja 2 sätestab õigust mõistvad kohtud, nende korralduse, koosseisu ja pädevuse seaduse jõuga dokument.

**7.12** Madalmaade Kuningriigi põhiseaduse artiklist 117 nähtub, et kohtunikud ja kõrgeima kohtu peaprokurör nimetatakse ametisse kuningliku dekreediga<sup>15</sup> eluaegsetena. Riigiprokuratuuride prokurörid nimetab ametisse kuningas ja nad on ametist kõrvaldatavad. Tegelikult sõltub otsus nimetada isik prokuröri ametikohale justiitsministrist<sup>16</sup>.

**7.13** Vastavalt 18. aprilli 1927. aasta kohtute seadusele (*Judiciary Organization Act*)<sup>17</sup> tegutsevad Madalmaade Kuningriigis esimese astme kohtud, apellatsioonikohtud ja kõrgeima halduskohtuna tegutsev riiginõukogu (Raad van State)<sup>18</sup>. Need isikud on seaduses määratletud kui kohtud<sup>19</sup>. Prokurörid on teisalt kaasatud õigusemõistmises osalevate isikute rühma<sup>20</sup>.

**7.14** Madalmaade prokuratuur allub justiitsministeeriumile<sup>21</sup>. Justiitsminister on poliitik ja vastutab oma tegevuses parlamendi ees. Lisaks ministeeriumi üldise kriminaalpoliitika kujundamisele üldsuuniste kaudu, on tal temale alluvate prokuröride üle suur võim, näiteks: otsustav hääل nende ametisse nimetamise menetluses ja võimalus saata prokurörid tööle teistesse prokuratuuri osakondadesse. Lisaks on tal õigus anda prokuröridele juhiseid üksikutes kohtuasjades. Juhiste täitmata jätmise korral võidakse algatada prokuröri suhtes distsiplinaarmenetlus<sup>22</sup>. Juhised peavad põhimõtteliselt

<sup>14</sup> Punkt 40.

<sup>15</sup> Põhiseaduse tekst: <https://www.rechtspraak.nl/SiteCollectionDocuments/Constitution-NL.pdf>.

<sup>16</sup> Marguery, T. P. (2008), Unity and diversity of the public prosecution services in Europe. A study of the Czech, Dutch, French and Polish systems, lk 112–113: <https://research.rug.nl/en/publications/unity-and-diversity-of-the-public-prosecution-services-in-europe->

<sup>17</sup> <https://www.rechtspraak.nl/SiteCollectionDocuments/Wet-op-de-Rechterlijke-Organisatie-EN.pdf>

<sup>18</sup> 18. aprilli 1927. aasta kohtute seaduse 2. jagu.

<sup>19</sup> 18. aprilli 1927. aasta kohtute seaduse 1a. jagu.

<sup>20</sup> 18. aprilli 1927. aasta kohtute seaduse 1b. jagu.

<sup>21</sup> Marguery, T. P. (2008), Unity and diversity...lk 100.

<sup>22</sup> Marguery, T. P. (2008), Unity and diversity...lk 122.

olema koostatud kirjalikult, kuid erandlikes olukordades on lubatud anda juhiseid ka suuliselt. Põhimõte kehtib ka juhiste toimikusse lisamise kohta, kuid sellist kohustust ei ole, kui „see on vastuolus riigi huvidega“, mis on ebamäärane mõiste. Samuti tuleb lisada, et [lk 9] Madalmaade prokuratuuride prokuröridel ei ole puutumatust, nad ei täida oma ametiülesandeid eluaegsetena ning nad on ametist kõrvaldatavad.

- 7.15** Samuti tuleb märkida, et justiitsministri õigusele anda prokuröridele üksikjuhtumite puhul juhiseid on igati vastu Veneetsia komisjon. Sama komisjon kritiseeris sarnast võimu, mis on Poola Vabariigi justiitsministril - peaprokuröri<sup>23</sup>. Veneetsia komisjoni sõnul on ebasobiv lahendus see, kui seadusandlik või täidesaatev võim mõjutab teatud kriminaalmenetluse algatamist, kuna see peaks olema ainult prokuröri otsus<sup>24</sup>.
- 7.16** Seetõttu, võttes arvesse Madalmaade Kuningriigi prokuratuuri omadusi, tema positsiooni laias mõistes kohtusüsteemi struktuuris ja kohtuasjas Baláž tehtud kohtuotsuse sisu, tekib küsimus, kas Madalmaade prokuratuuri võib pidada „eelkõige kriminaalasjades pädevaks kohtuks“. Eelotsusetaotluse esitanud kohus leiab, et vastus sellele küsimusele on eitav. Raamotsuse 2005/214/JSK artikli 1 punkti a alapunktides ii ja iii valitud lahendus on tagatis, mille eesmärk on kompenseerida võimalikke puudusi põhiõiguste kaitsel, mis on tingitud sellest, et haldusasutused on samuti pädevad rahalisi karistusi määrama.
- 7.17** Edasi kaebamine täiesti sõltumatule kohtule, kes on pädev hindama tõendeid ja kohaldama menetluse käigus *in dubio pro reo*-põhimõtet või ka karistuse individuaalsuse põhimõtet, kujutab endast mehhanismi, mis võimaldab täita kriminaalmenetluse olulisimaid ülesandeid ja kannatanul teostada oma kaitseõigusi.
- 7.18** Tuleb märkida, et võimalus kohtusse pöörduda on üha olulisem, eriti olukordades, kus süü ja karistuse küsimuse otsustamise esimene etapp on täielikult automatiseeritud ja piirdub mootorsõiduki omaniku andmete kontrollimisega, arvutisüsteemi loodud otsuse printimisega ja seejärel selle adressaadile saatmisega. Madalmaade keskasutuse rahalise karistuse [lk 10] määramise otsuse tegemisel ei järgita tüüpilist kriminaalmenetlust reguleerivaid põhimõtteid. Seega lasub kogu põhiliste menetluslike tagatiste rakendamise kohustus organil, millele otsus edasi kaevatakse, see tähendab prokuratuuril, kes eelotsusetaotluse esitanud kohtu sõnul ei ole Madalmaade

<sup>23</sup> European Commission For Democracy Through Law (Venice Commission), Opinion 892/2017 on the act on the public prosecutor's office as amended, punkt 113. Tekst: [https://www.venice.coe.int/webforms/documents/default.aspx?pdffile=CDL-AD\(2017\)028-e](https://www.venice.coe.int/webforms/documents/default.aspx?pdffile=CDL-AD(2017)028-e).

<sup>24</sup> European Commission For Democracy Through Law (Venice Commission), Report N°494/2008 on European standards as regards the independence of the judicial system: part II - the Prosecution Service, punkt 87(8). Tekst: <https://rm.coe.int/1680700a60>.



Kuningriigis sõltumatu organ. Sellise hinnangu tulemusel oleks võimalik keelduda Centraal Justitieleel Incassobureau otsuse tunnustamisest ja täitmisest, kuna selle on teinud organ, mis ei vasta raamotsuse 2005/214/JSK artikli 1 punkti a alapunkti ii kriteeriumidele.

**7.19** Hinnanguga samal ajal on Madalmaade edasikaebemenetluses nõutav õiguslik lahendus, mis seisneb selles, et kui prokurör ei rahulda Centraal Justitieleel Incassobureau tehtud otsuse peale esitatud kaebust, siis võib esitada kaebuse esimese astme kohtule. Eelotsusetaotluse esitanud kohtu sõnul ei vasta selline edasikaebemehhanism raamotsuse artikli 1 punkti a alapunkti ii nõudele, mille kohaselt tuleb kaebus esitada kriminaalasjades pädevale kohtule. Nimelt näib, et raamotsus eeldab otse kohtusse pöördumise võimalust, ilma et oleks vaja läbi viia mis tahes muud täiendavat menetlust. Kohtuotsuses *Baláz* on märgitud, et ei tohiks tekkida ülemääraseid õiguslikke ega maksutõkkeid<sup>25</sup>. Võttes arvesse rahalise karistuse täitmisele pööramise menetluse erilist, piiriülest laadi ja mitmeid probleeme, mis on seotud Madalmaade ametiasutuse määratud karistuste täitmisega, millest on teatatud Poola kohtute algatatud eelotsusemenetlustes, on äärmiselt oluline, et neid karistusi määravate otsuste peale tuleks kaebus esitada otse organile, mis vastab sõltumatuse kriteeriumidele.

**7.20** Veelgi enam, rahalise karistuse määramise otsuse edasikaebamise korral esimese astme kohtule ei ole tegemist mitte ainult vajadusega läbida eelnevalt etapp, milles asja uurib prokurör, mis lükkab kaebuse läbivaatamist edasi hilisemale ajale ja kujutab endast täiendavat institutsionaalset tõket, vaid mõnel juhul on see koormatud ka maksutõkkega. Kui trahvi suurus on 225 eurot või rohkem, on kaebuse läbivaatamise tingimus kohtus, et kaebaja maksab ära selle summaga samaväärse kautsjoni. Eelotsusetaotluse esitanud kohtu arvates võib selliselt [lk 11] kujundatud edasikaebemenetlus takistada piiriüleises olukorras välisriigi kodanikul kaebust esitada.

**7.21** Eespool esitatud kahtlused põhjendavad pöördumist Euroopa Liidu Kohtu poole.

**7.22** Neil põhjustel tegi eelotsusetaotluse esitanud kohus Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 267 alusel otsuse vastavalt käesoleva määruse resolutiivosa punktile 1.

**7.23** [...] [menetluse peatamine]

Kohtunik Monika Stefaniak-Dąbrowska

<sup>25</sup> Kohtuotsus *Baláz* (C-60/12), punkt 46